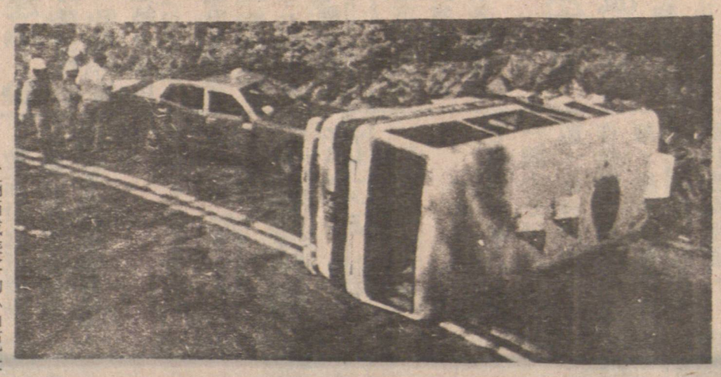
小巴腳掣失靈撞山 十一男女車廂濺血



小巴翻側撞及的士傷十一人現場

一輛滿載乘客的小型巴士，昨下午在淺水灣道行駛時，可能因「腳掣」突然失靈而撞山翻側，車上共有十一名男女受傷，一輛的士及一輛私家車被波及而略受損毀。

肇事的小型巴士編號BB七〇六〇，由中環開出；沿淺水灣道向淺水灣方面駛去。下午二時卅分，小巴駛至淺水灣道近十九號附近時，司機突然發現「腳掣」失靈，即按喇叭通知車上乘客準備。

當時一輛的士及一輛私家車正在小巴前面行駛，小巴司機為免撞到前面兩車，遂企圖越綫撞向山邊將車煞停，但結果仍撞到前面的士BK五七〇六再撞向山邊，由於衝力過猛小巴翻側於路面，車身因而擦向石壁而略受損毀，車上三名外籍婦孺亦無受傷。

事發後，救護人員將三男八女傷者送院救治，尚幸各人傷勢輕微，除一名五十二歲姓羅的男子需要留院外，其餘各人於敷藥後已告出院。由於事發後小巴橫亘路面，致使往來的交通一度受阻。

僭建寮屋 多人罰款

昨日在觀塘裁判司署，二十名男子因非法僭建寮屋，各被判罰款一千元，另外七名男子因非法挖掘官地，亦分別被判罰款七百五十元。各被告是於昨日在九龍東部不同木屋區黑點山邊被捕？

此外，昨晨亦有二十六名男子涉嫌在藍田及油塘山邊非法僭建寮屋或棚地，分別在警方與房屋署僭建寮屋管制組人員執行的一項聯合行動中被捕。被捕各人將於下星期一在觀塘裁判司署提控。

八間天台校舍 改為獨立居所

教育署昨再有八間前天台學校和幼稚園，快將改建成為獨立居住單位。該建項改工程需費二百四十八萬多元。改建的樓宇是在黃大仙下邨及樂富邨。

房屋委員會屬下建築小組委員會在最後一次會議時，已批准該項工程。

港聞

第十屆剃度傳法大會完滿結束 七天出家體驗良多 三百男女還俗部份長皈我佛

香港佛教僧伽聯合會主辦的第十屆剃度傳法大會昨日結束。三百名男女受戒弟子經過了七天的暫時出家之後，除部份決定長期出家外，其他的則在下午捨戒告假，功德圓滿後還俗。

妙法寺主持釋洗塵法師亦將於今日乘搭六一八韓國班機，經漢城轉赴美國，主持八月三日舉行的第一屆美國剃渡大會。據悉，是次大會報名參加者甚為踴躍，包括美國人和當地華僑。

究竟，七日短期出家的感受是怎樣的呢？記者訪問了一些受戒弟子。據其中一位名張正的指出：他在未參加剃度以前，一直以為佛教的教義過於出世，不夠積極。現經過了七天的修持之後，才知自己了解錯誤。

他說：佛教以孝順父母為出發點，推廣至普天萬民，為世界和平出力，這種精神是至為積極的。雖然只不過短短七日，但對他影響很大。

另一位從事廣告業的紀釋然則表示：他曾學習瑜伽，並懷著滿肚子疑問來參加的。很快地，他便發覺佛教的教義甚為科學和深刻，同時，拜佛的活動亦對心理和生理有很好的影響。他說：雖然，還俗後未必能事事遵守佛教的規條，但在這七天領悟到的佛教哲理，已令他更能深刻地體察事物，擴大視野，對創作亦有幫助。

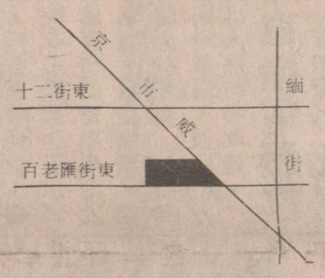
一位名林瑞沛的指出：這七天的活動包括介紹佛教的理論和實踐，除了本身的修持外，也十分強調對社會的服務性。

在剃度大會的第三日，竟有人自動參加服侍眾僧的工作。原來却是著名女藝員蘇杏璇。她後來向記者描述她對佛教的宗教體驗：她從小就喜歡禮佛，後來有段時期在廣播道租一朋友地方居住，一直神經緊張，疑神疑鬼。當時她便是依賴我佛作精神支持。有一次，當她與朋友雨中候的士時，竟看見天空出現異像，烏雲中有一綫光明，反映出佛的面龐。自始之後，她更一心向佛，並在佛教中尋得心境的安寧。

上圖：短期出家善眾還俗前誦經焚拜。下圖：還俗儀式後善眾與大和尚合攝。

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

Korea Travel Service
119-370 EAST BROADWAY
VANCOUVER, B.C., V5T 4G5
電話：(604) 873-6493
873-6494



來回香港週六及週日特價機票平通全市
每星期二四由溫哥華出發。
韓國旅行社

▲十五街近域多利新屋一間，卅三乘一二八，辣面積一三四八尺，梗格好用，土庫特大，快將建築，可用舊屋交換。
▲旺巢舖連三睡房實業，十二街近非沙，生意年做約十二萬元。如增售鮮花，前途更佳，開價十四萬九。
▲五〇二號百老匯東街，大單邊商業樓宇一幢，地下舖位，樓上兩單位有租收，地四九點五乘一二二尺，開價廿萬，投資置業好機會。
▲喜士定東街四百號，近華埠商業地一幅，可建舖位及樓上住宅，開價九萬五
※本公司歡迎舊屋換新屋或現金立即交易，免費代客估價。

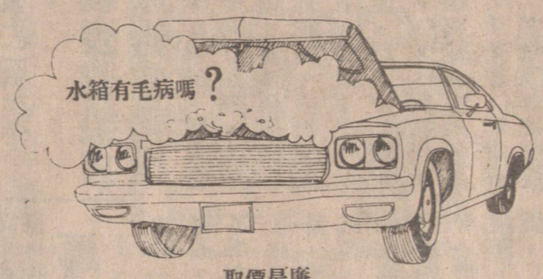
KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
加拿大—溫哥華 漢宮大酒樓
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675
美國—檀香山 金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
King's Alley, Hemmeter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868
六週年紀念擴充營業大貢獻
由八月一日起七天營業
（例假除外）
★特別介紹★
適廚餚口導 舒名佳可指 位港饌味臨 座香美光
修聘菜酌仕 裝禮粵小人 流金宗筵界 一重正大各
（七日營業）
首創名菜 蒸焗砵仔肉蟹 上湯焗鵪鶉 生菜包鵪鶉鬆 砵酒焗鵪鶉
生猛海鮮 生猛肉蟹 游水龍蝦 游水石班

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華卑跑路街三四八號
電話：六八一•二七一二
歡迎惠顧 香質營養純正器具 佳味衛生美觀 滑可製造膏豆料 日所上純機營質 昌用等正器養 豆材黃石製衛 腐料豆膏造生美

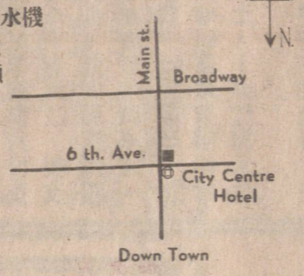
修裝怡職
電話：二五四-八九六七
承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

中國旅遊探親團
全程二十四天★共2630元★～香港～廣州～上海～北京～南京～杭州～桂林
日期：1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日
廣東旅遊探親團
全程十二天★共2599元★～～～～～香港～廣州～從化～星湖～佛山或七星砦
日期：1980年 2月15日 、5月21日 、7月23日 、11月26日
每月均有團出發
聯合主辦
溫哥華～國華公司 (604) 681-2720～DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～納偉旅行社 (604) 689-0501～LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110 - 539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～環球旅行社 (604) 684-2341～WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打～善豪旅行社 (403) 426-2443～SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省～納偉旅行社 (306) 359-3355～LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

中國大預言家 左筆權
主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
現寓溫哥華
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教
會客時間：每日由一時至五時（預約例外）
MANDARIN BDG #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5



取價最廉
MISTER RADIATOR
水箱，油箱，暖氣及抽水機
汽車，貨車及工業用途
直接向廠方取貨，為顧客節錢。
（專門安裝及修理）
872-1687



2205 Main st., Vancouver B. C.

看完本報 請即定閱

宇宙地產公司
COSMOS REAL ESTATE CO. LTD.
509-1755 W Broadway, Vancouver, B.C. V6J 4S5
公司：(604) 733-9525
江耀章 RES. 321-5395
RICHARD KONG 524-8581
PAGER 5363
商業樓、柏文
▲32-UNITS柏文，WEST END(WEST OF DENMAN)一百二十八萬。
▲39-UNITS柏文，W. BROADWAY，一百五十六萬。
▲62-UNITS柏文HI-RISE，WEST END，二百四十八萬
▲希士定東街99X120商業地，可建小型購物中心及柏文，現有收入。
西雅圖地產
▲31-UNITS柏文，九十四萬。
▲380-UNITS柏文，千二百萬，首期百分之廿五。
▲240-UNITS，六百一十萬，首期百分之廿九。

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
923 E. HASTINGS ST. VAN
政府牌照經驗教車，講解詳細，捷法速成，時間任擇，絕不拖鐘，收費低廉，免費接送
◀全程九小時連考路試，只收$145▶
歡迎補鐘租車考試並指導筆試，為方便僑胞特備自動電話錄音機，24小時為君錄話。
歡迎查詢，假日照常服務。
詢電：253-1333曹先生或
321-3371曹太接洽

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，九小時只收155元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二-四二一三。872-4213
校址：8633 緬街近廿街。

天星擇日接批命書 專看氣色相命如神
掌相 顏慶子 經港抵加
業餘
精通各地方言為僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來
如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠蓮花酒店一〇五室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，實劍贈俠士，紅粉贈佳人，大中學生及海員特價優待，客人遠道而來，特別招待。地址：
455 ABBOTT ST. VANCOUVER
ROOM 105 LOTUS HOTEL

HILLCREST PLUMBING
本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價$388只售$225。人人都喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 255-8244

高級駕駛學校
4477 Main St. Advance Driving School
全程 $155 每小時 $18
專人輔導英語筆試班 $40
吳先生 日 872-8717
夜 873-6091
◀假期照常服務▶